

Safety notes

- Not a safety component in accordance with EU Machinery Directive.
- Read the operating instructions before commissioning.
- Connection, mounting, and setting is only to be performed by trained specialists.
- When commissioning, protect the device from moisture and contamination.

Correct use

The photoelectric sensor W100 is an opto-electronic sensor for the optical, non-contact detection of objects, animals and persons.

Starting Operation

WT100

- Check the application conditions such as size and reflectance capacity of the object as well as background influences and compare with the sensitivity characteristic curve of the WT type.
- Direct scanner onto the object to be probed. In the horizontal/vertical direction determine the on/off switching point of the signal strength indicator and select central position.
- Remove object and set sensitivity to "max."
- Signal strength indicator does not light up: setting is completed.
- Signal strength indicator lights up: reduce sensitivity until signal strength indicator goes out. Position object.
- Signal strength indicator must light up, otherwise turn sensitivity control in the direction of "max." until the signal strength indicator lights up.
- Remove object. Signal strength indicator goes out. Setting completed.
- Signal strength indicator lights up: background influence to strong. Check setting and application.

WL100

- Align photoelectric sensor and reflector to one another (reflector P250 included in scope of supply*). The red light spot is visible on the reflector.
- In the horizontal/vertical direction determine on/off switching points of the signal strength indicator and select central position. The signal strength indicator must light up.

WS/WE100

- Align sender and receiver to one another.
- In the horizontal/vertical direction determine the on/off switching points of the signal strength indicator and select central position.
- For precise positioning tasks and for detecting small or transparent objects use slit diaphragm (accessories). Caution: with the slit diaphragm the scanning range is reduced.

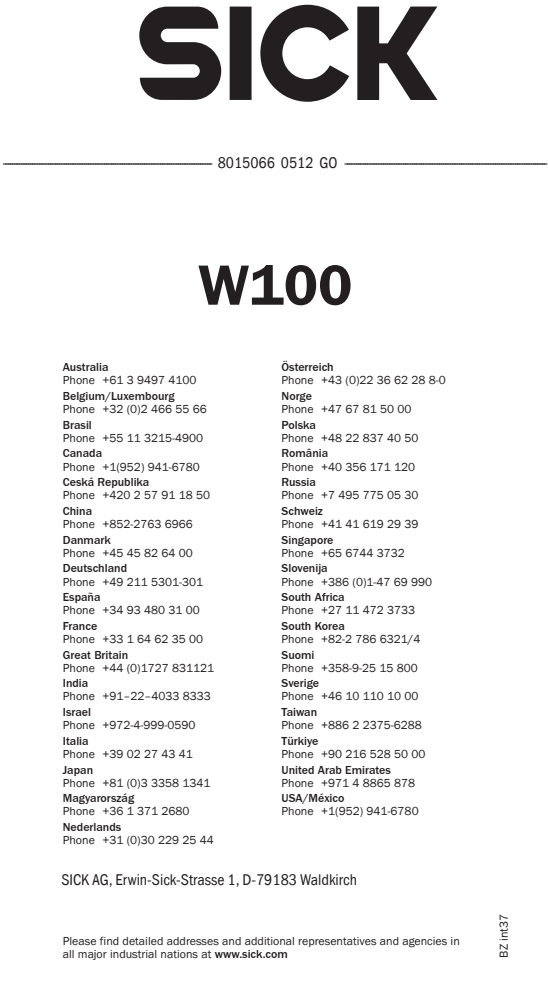
* Only at types WL100P/N-xxx9

Maintenance

SICK light barriers are maintenance-free. We recommend doing the following regularly:

- Clean the external lens surfaces.
- Check the screw connections and plug-in connections.

No modifications may be made to devices.



More representatives and agencies at www.sick.com - Subject to change without notice - The specified product features and technical data do not represent any guarantee.

Weitere Niederlassungen finden Sie unter www.sick.com - Irrtümer und Änderungen vorbehalten - Angegebene Produkteigenschaften und technische Daten stellen keine Garantieerklärung dar.

Plus de représentations et d'agences à l'adresse www.sick.com - Sujet à modification sans préavis - Les caractéristiques de produit et techniques indiquées ne constituent pas de déclaration de garantie.

Para mais representantes e agências, consulte www.sick.com - Alterações poderão ser feitas sem prévio aviso - As características do produto e os dados técnicos apresentados não constituem declaração de garantia.

Altri rappresentanti ed agenzie si trovano su www.sick.com - Contenuti soggetti a modifiche senza preavviso - Le caratteristiche del prodotto e i dati tecnici non rappresentano una dichiarazione di garanzia.

Más representantes y agencias en www.sick.com - Sujeto a cambio sin previo aviso - Las características y los datos técnicos especificados no constituyen ninguna declaración de garantía.

欲了解更多代表机构和代理商信息，请登录 www.sick.com - 如有更改，不另行通知 - 对所给出的产品特性和技术参数 的准确性不予保证。

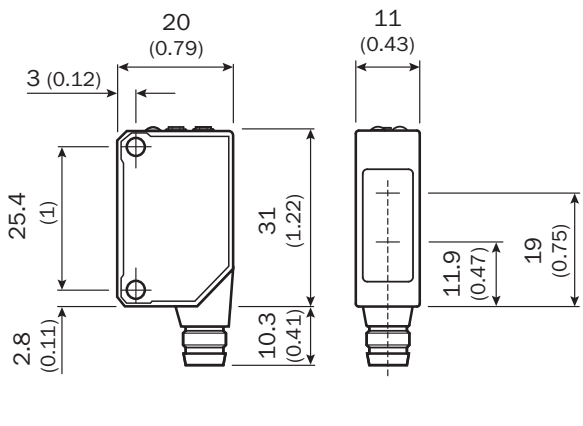
その他の営業所はwww.sick.com よりご確認ください。予告なしに変更されるものがあります。記載されている製品機能および技術データは保証を明示するものではありません。

SICK AG, Erwin-Sick-Strasse 1, D-79183 Waldkirch

Please find detailed addresses and additional representatives and agencies in all major industrial nations at www.sick.com

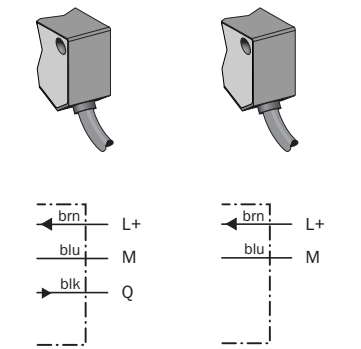
BZ 10637

A



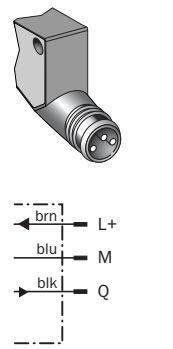
B

WT100P/N-14xx
WL100P/N-123x
WL100P/N-133x
WL100P/N-143x
WE100P/N-123x
WE100P/N-133x
WE100P/N-143x



WS100D-1032

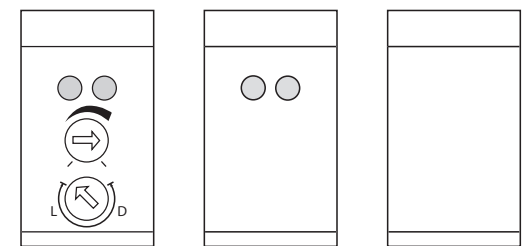
WT100P/N-34xx
WL100P/N-323x
WL100P/N-333x
WL100P/N-343x
WL100P/N-342x
WE100P/N-323x
WE100P/N-333x
WE100P/N-343x



WT100P/N-14xx
WT100P/N-34xx
WL100P/N-143x
WL100P/N-343x
WL100P/N-142x
WL100P/N-342x
WE100P/N-143x
WE100P/N-343x

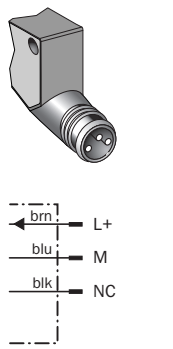
WL100P/N-123x
WL100P/N-133x
WL100P/N-323x
WL100P/N-333x
WE100P/N-123x
WE100P/N-133x
WE100P/N-323x
WE100P/N-333x

WS100D-1032
WS100D-3030



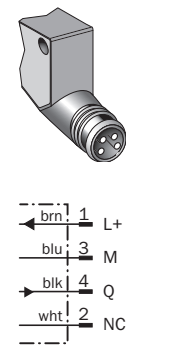
WT100P/N-44xx

WL100P/N-423x
WL100P/N-433x
WL100P/N-443x
WL100P/N-442x
WE100P/N-423x
WE100P/N-433x
WE100P/N-443x

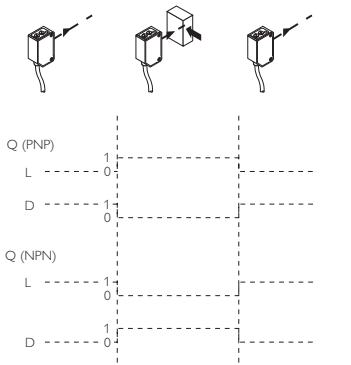
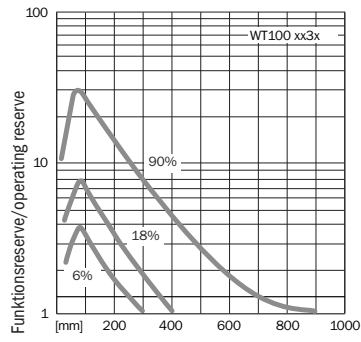
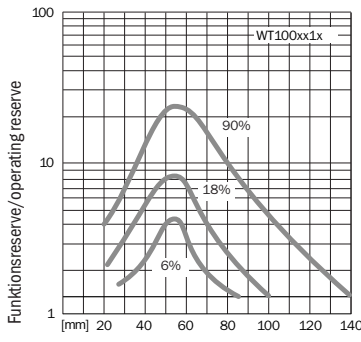


WS100D-4030

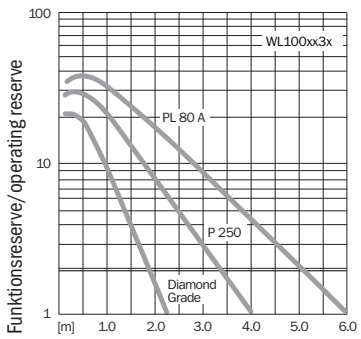
WT100P/N-44xx
WL100P/N-423x
WL100P/N-433x
WL100P/N-443x
WL100P/N-442x
WE100P/N-423x
WE100P/N-433x
WE100P/N-443x



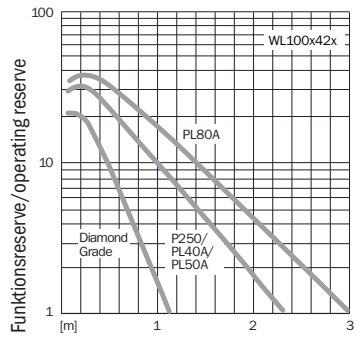
WT100



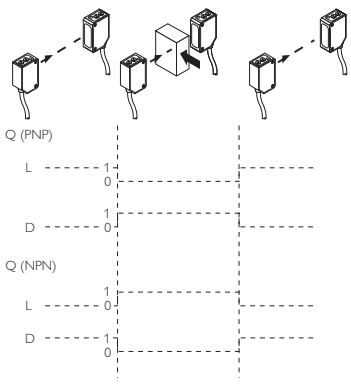
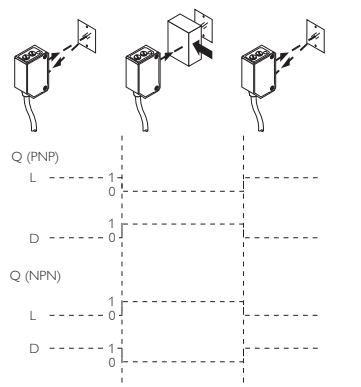
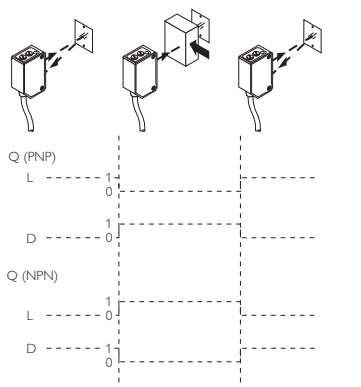
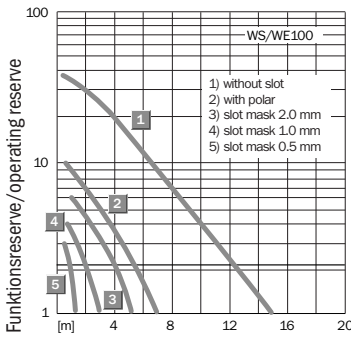
WL100



WL100 Glass



WS/WE100



DEUTSCH

Sicherheitshinweise

- Kein Sicherheitsbauteil gemäß EU-Maschinenrichtlinie.
- Vor der Inbetriebnahme die Betriebsanleitung lesen.
- Anschluss, Montage und Einstellung nur durch Fachpersonal.
- Gerät bei Inbetriebnahme vor Feuchte und Verunreinigung schützen.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Lichtschranke W100 ist ein optoelektronischer Sensor und wird zum optischen, berührungslosen Erfassen von Sachen, Tieren und Personen eingesetzt.

Inbetriebnahme

WT100

- Einsatzbedingungen wie Größe und Remissionsvermögen des Objekts sowie Hintergrundeinflüsse überprüfen und mit der Empfindlichkeitskennlinie des WT-Typs vergleichen.
- Taster auf das Tastgut ausrichten. In horizontaler/vertikaler Richtung Ein-/Ausschaltpunkt der Empfangsanzeige ermitteln und Mittelstellung wählen.
- Objekt entfernen und Empfindlichkeit auf „max.“ stellen.
- Empfangsanzeige leuchtet nicht: Einstellung beendet.
- Empfangsanzeige leuchtet: Empfindlichkeit reduzieren bis die Empfangsanzeige erlischt. Objekt positionieren.
- Wenn Empfangsanzeige nicht leuchtet, Drehknopf Richtung „max.“ drehen, bis Empfangsanzeige leuchtet.
- Objekt entfernen. Empfangsanzeige erlischt. Einstellung beendet.
- Empfangsanzeige leuchtet: Hintergrundeinfluss zu stark. Applikation und Einstellung überprüfen.

WL100

- Lichtschranke und Reflektor aufeinander ausrichten (Reflektor P250 im Lieferumfang enthalten*). Der rote Lichtfleck ist auf dem Reflektor sichtbar.
- In horizontaler/vertikaler Richtung Ein-/Ausschaltpunkt der Empfangsanzeige ermitteln und Mittelstellung wählen. Empfangsanzeige muss leuchten.

WS/WE100

- Sender und Empfänger aufeinander ausrichten.
- In horizontaler/vertikaler Richtung Ein-/Ausschaltpunkt der Empfangsanzeige ermitteln und Mittelstellung wählen.
- Für exakte Positionieraufgaben und zum Erkennen kleiner oder transparenter Objekte ggf. Schlitze verwenden (Zubehör). Achtung: mit Schlitze reduziert sich die Reichweite.

* Nur bei Typen WL100P/N-xxx9

Wartung

- SICK-Lichtschranken sind wartungsfrei. Wir empfehlen, in regelmäßigen Abständen
- die optischen Grenzflächen zu reinigen,
- Verschraubungen und Steckverbindungen zu überprüfen.
- Veränderungen an Geräten dürfen nicht vorgenommen werden.

	WT100xx1x P/N	WT100xx3x P/N	WL100xx3x P/N	WL100xx42x P/N	WS100x03x D	WE100xx3x P/N
SR sensing range typ. max	4 ... 140 mm	0 ... 900 mm	0.01 ... 6 m	0.01 ... 3 m	15 m	
SR sensing range	4 ... 90 mm	0 ... 700 mm	0.01 ... 5 m	0.01 ... 2 m	12 m	
Light spot diameter/distance ¹⁾	8 mm/90 mm	25 mm/300 mm	~ 250 mm/3,5 m	~ 150 mm/1,5 m	~ 650 mm/12 m	-
Supply voltage V _s	10 ... 30 V DC ²⁾					
Output current I _{max}	100 mA					100 mA
Signal sequence min.	1000/s					1000/s
Response time	0.5 ms					0.5 ms
Enclosure rating (IEC 144)	IP 67					
Protection class	III					
Circuit protection ³⁾	A, B, D				A, B	A, B, D
Ambient operating temperature	- 25 ... + 55 °C					

¹⁾ Bei Reichweite RW
²⁾ Limits, operation in short-circuit protected network max. 8 A
Ripple max. ± 10 %
³⁾ A = V_s connections reverse polarity protected
B = inputs/outputs reverse polarity protected
D = Outputs protected against excess current and short circuits

¹⁾ Bei Reichweite RW
²⁾ Grenzwerte, Betrieb in kurzschlussgeschütztem Netz max. 8 A
Restwelligkeit max. ± 10 %
³⁾ A = U_s-Anschlüsse verpolsicher
B = Ein-/Ausgänge verpolsicher
D = Ausgänge überstrom- und kurzschlussfest

¹⁾ Pour une portée RW
²⁾ Valeurs limites; Service dans un réseau protégé contre les courts-circuits 8 A au maximum; Ondulation résiduelle max. ± 10 %
³⁾ A = Raccordements U_s protégés contre les inversions de polarité
B = Entrées/Sorties protégées contre les inversions de polarité
D = Sorties protégées contre les surcharges et les courts-circuits

¹⁾ Com alcance da luz RW
²⁾ Valores limite; Operação em rede protegida contra curto-circuitos máx. 8 A; Ondulação residual max. ± 10 %
³⁾ A = Conexões U_s protegidas contra inversão de polos
B = Entradas/saídas protegidas contra inversão de polos
D = Saídas protegidas contra sobrecarga e curto circuito

	WT100xx1x P/N	WT100xx3x P/N	WL100xx3x P/N	WL100xx42x P/N	WS100x03x D	WE100xx3x P/N
Distanza di ricezione tip. max	4 ... 140 mm	0 ... 900 mm	0.01 ... 6 m	0.01 ... 3 m	15 m	
RW Portata	4 ... 90 mm	0 ... 700 mm	0.01 ... 5 m	0.01 ... 2 m	12 m	
Diámetro punto luminoso/distancia ¹⁾	8 mm/90 mm	25 mm/300 mm	~ 250 mm/3,5 m	~ 150 mm/1,5 m	~ 650 mm/12 m	-
Tensione di alimentazione U _s	10 ... 30 V DC ²⁾					
Corrente di uscita I _{max}	100 mA					100 mA
Sequenza segnali min.	1000/s					1000/s
Tempo di risposta	0.5 ms					0.5 ms
Tipo di protezione (IEC 144)	IP 67					
Classe di protezione	III					
Commutazioni di protezione ³⁾	A, B, D				A, B	A, B, D
Temperatura ambiente circostante	- 25 ... + 55 °C					

¹⁾ Con portata RW
²⁾ Valori limite; Funzionamento in rete con protezione dai cortocircuiti max. 8 A
ondulazione residua max. ± 10 %
³⁾ A = U_s collegamenti con protez. contro inversione di poli
B = entrate/uscite con protezione contro invesione di poli
D = uscite a prova di sovracorrente e corto circuito

¹⁾ Con alcance RW
²⁾ Valores limite; Funcionamiento en la red protegida contra cortocircuito, máx. 8 A
ondulación residual max. ± 10 %
³⁾ A = Conexiones U_s a prueba de inversión de polaridad
B = Entradas/salidad a prueba de inversión de polaridad
D = Salidas de corriente de sobrintensidad y resisten-tes al cortocircuito

¹⁾ In有效感距 RW 时
²⁾ 极限值: 在已采取防短路措施的电路中运行最大为 8 A
残余纹波最大为 ± 10 %
³⁾ A = U_s 插头防反接
B = 输入/输出防反接
D = 输出端抗过流/及短路。

¹⁾ 次の測定範囲 RW の場合
²⁾ 限界値
短絡保護された回路での使用最大 8 A
最大残留リップル ± 10 %
³⁾ A = U_s コネクタ 逆接保護
B = 入力および出力 逆接保護
D = 出力 過電流および短絡防止

FRANÇAIS
<div><div><div><div><div></div><div>Barrière lumineuse</div></div></div><div><div><div></div><div>Manuel d'utilisation</div></div><div><div></div><div></div></div></div></div></div>

Remarques relatives à la sécurité

- Il ne s'agit pas d'un composant de sécurité conformément à la Directive CE sur les machines.
- Lire le manuel d'utilisation avant la mise en service.
- Faire effectuer le raccordement, le montage et le réglage uniquement par un personnel spécialisé.
- Protéger l'appareil de l'humidité et des impuretés lors de la mise en service.

Utilisation conforme

La barrière lumineuse W100 est un capteur photo-électrique utilisé pour la détection optique et sans contact d'objets, d'animaux et de personnes.

Mise en service

WT100

- Contrôler les conditions d'utilisation telles que taille et pouvoir réfléchissant de l'objet, ainsi que les influences de l'arrière-plan et les comparer avec la courbe de référence de sensibilité du type WT.
- Orienter le capteur vers l'objet à détecter. Déterminer dans les axes horizontaux/verticaux le point de commutation et de coupure de l'indicateur de réception de signal et sélectionner une position médiane.
- Retirer l'objet et régler la sensibilité sur « max ».
- L'indicateur de réception du signal ne s'allume pas: réglage terminé.
- L'indicateur de réception du signal s'allume: réduire la sensibilité jusqu'à ce que l'indicateur de réception s'éteigne. Positionner l'objet.
- Si l'indicateur de réception du signal ne s'allume pas, tourner le potentiomètre en direction « max » jusqu'à ce que l'indicateur s'allume.
- Retirer l'objet. L'indicateur de réception du signal s'éteint. Réglage terminé.
- L'indicateur de réception du signal s'allume: influence de l'arrière-plan trop importante. Contrôler l'application et le réglage.

WL100

- Aligner la barrière lumineuse et le réflecteur l'un par rapport à l'autre (réflecteur P250 compris dans la fourniture*). Le spot lumineux rouge est visible sur le réflecteur.
- Déterminer dans les axes horizontaux/verticaux le point de commutation et de coupure de l'indicateur de réception du signal et sélectionner une position médiane. L'indicateur de réception du signal doit s'allumer.

WS/WE100

- Aligner l'émetteur et le récepteur l'un par rapport à l'autre.
- Déterminer dans les axes horizontaux/verticaux le point de com-mutation et de coupure de l'indicateur de réception du signal et sélectionner une position médiane.
- Pour les missions de positionnement précis et pour la détection d'objets de petite taille ou transparents, utiliser le cas échéant des diaphragmes (accessoires). Attention: les diaphragmes réduisent la portée.

- *1 uniquement pour les types WL100P/N-xxx9

Maintenance

Les barrières lumineuses SICK sont sans entretien. Nous vous recom-mandons de procéder régulièrement - au nettoyage des surfaces optiques - au contrôle des liaisons vissées et des connexions

Ne procédez à aucune modification sur les appareils.

PORTUGUÉS
<div><div><div><div><div></div><div>Barreira de luz</div></div></div><div><div><div></div><div>Instruções de operação</div></div><div><div></div><div></div></div></div></div></div>

Notas de segurança

- Os componentes de segurança não se encontram em conformida-de com a Diretiva Europeia de Máquinas.
- Ler as instruções de operação antes da colocação em funciona-mento.

- A conexão, a montagem e o ajuste devem ser executados somente por pessoal técnico qualificado.
- Durante o funcionamento, manter o aparelho protegido contra impurezas e umidade.

Especificações de uso

A barreira de luz W100 é um sensor optoeletrônico utilizado para a detecção óptica, sem contato, de objetos, animais e pessoas.

Comissionamento

WT100

- Verificar as condições de operação, como dimensão, refletividade e influências do plano de fundo do objeto, e compará-las com a curva característica de sensibilidade do tipo WT.
- Alinhar o sensor sobre o objeto. Determinar os pontos de ligação e desligamento do sinal de recepção na horizontal e vertical e selecionar a posição central.
- Afastar o objeto e regular a sensibilidade para "máx."
- Se o sinal de recepção não acender: configuração finalizada.
- Se o sinal de recepção acender: reduzir a sensibilidade até o sinal de recepção apagar. Posicionar o objeto.
- Se o sinal de recepção não apagar, girar o botão na direção de "máx." até o sinal de recepção apagar.
- Afastar o objeto. O sinal de recepção apaga. Configuração finaliza-ada.
- Se o sinal de recepção acender: a influência do plano de fundo é excessivamente forte. Verificar aplicação e configuração.

WL100

- Alinhar a barreira de luz com o refletor (o refletor P250 vem incluso na entrega do produto*). O ponto de luz vermelha é visível no refletor.
- Determinar os pontos de ligação e desligamento do sinal de recepção na horizontal e vertical e selecionar a posição central. O sinal de recepção deve acender.
- Para efetuar tarefas de posicionamento exatas e a detecção de objetos pequenos ou transparentes, utilizar um diafragma de fenda (acessório), se necessário. Atenção: a utilização do diafragma de fenda reduz o alcance de luz.

- *1 Somente com os tipos WL100P/N-xxx9

Manutenção

As barreiras de luz SICK não requerem manutenção. Recomendamos que se efetue em intervalos regulares - uma limpeza das superfícies ópticas - uma verificação das conexões roscadas e dos conectores.

Não são permitidas modificações no aparelho.

ITALIANO
<div><div><div><div><div></div><div>Barriera fotoelettrica</div></div></div><div><div><div></div><div>Istruzioni d'uso</div></div><div><div></div><div></div></div></div></div></div>

Avvertenze sulla sicurezza

- Nessun componente di sicurezza conformemente alla direttiva macchine UE.
- Prima della messa in funzione leggere le istruzioni d'uso.
- Allacciamento, montaggio e regolazione solo a cura di personale tecnico specializzato.
- Alla messa in funzione proteggere l'apparecchio dall'umidità e dalla sporcizia.

Impiego conforme agli usi previsti

La barriera fotoelettrica W100 è un sensore optoelettronico utilizzata per il rilevamento ottico senza contatto di oggetti, animali e persone.

Messa in esercizio

WT100

- Verifica delle condizioni di impiego come dimensioni e il fattore di riflessione dell'oggetto nonché degli influssi dello sfondo e parago-ne con la caratteristica di sensibilità spettrale del tipo WT.
- Allineare il sensore a tasteggio sul materiale da esaminare. Rilevare in direzione orizzontale/verticale il punto di disattivazione/attivazio-ne dell'indicatore di ricezione e selezionare la posizione intermedia.

- Eliminare l'oggetto e impostare la sensibilità su "max."
- L'indicatore di ricezione non lampeggia: Impostazione terminata.
- L'indicatore di ricezione lampeggia: ridurre la sensibilità finché l'indicatore di ricezione si spenga. Posizionare l'oggetto.
- Se l'indicatore di ricezione non lampeggia, girare la manopola gire-vole in direzione "max." finché l'indicatore di ricezione lampeggi.
- Allontanare l'oggetto. L'indicatore di ricezione si spegne. Impostazi-one terminata.
- L'indicatore di ricezione lampeggia: L'influsso dello sfondo è troppo forte. Verificare l'applicazione e l'impostazione.

WL100

- Allineare la barriera fotoelettrica e il riflettore (il riflettore P250 è compreso nella fornitura*). La macchia di luce rossa è visibile sul riflettore.
- Rilevare in direzione orizzontale/verticale il punto di disattivazione/attivazione dell'indicatore di ricezione e selezionare la posizione intermedia. L'indicatore di ricezione deve lampeggiare.

WS/WE100

- Allineare il trasmettitore e il ricevitore uno all'altro.
- Rilevare in direzione orizzontale/verticale il punto di disattivazione/attivazione dell'indicatore di ricezione e selezionare la posizione intermedia.
- Per compiti di posizionamento esatti e per il rilevamento di oggetti piccoli e trasparenti utilizzare eventualmente un diaframma a fessura (accessori). Attenzione: con un diaframma a fessura si riduce la portata.

- *1 Solo per i tipi WL100P/N-xxx9

Manutenzione

Le barriere fotoelettriche SICK sono esenti da manutenzione. Consigliamo di pulire in intervalli regolari - le superfici limite ottiche. -Verificare i collegamenti a vite e gli innesti a spina. Non è consentito effettuare modifiche agli apparecchi.

ESPAÑOL
<div><div><div><div><div></div><div>Barrera fotoeléctrica</div></div></div><div><div><div></div><div>Instrucciones de servicio</div></div><div><div></div><div></div></div></div></div></div>

Indicaciones de seguridad

- No se trata de un componente de seguridad según la Directiva de máquinas de la UE.
- Lea las instrucciones de servicio antes de efectuar la puesta en funcionamiento.
- La conexión, el montaje y el ajuste deben ser efectuados exclusiva-mente por técnicos especialistas.
- Proteja el equipo contra la humedad y la suciedad durante la puesta en funcionamiento.

Uso conforme a lo previsto

La barrera fotoeléctrica W100 es un sensor optoelectrónico empleado para la detección óptica y sin contacto de objetos, animales y personas.

- Compruebe las condiciones de uso, el tamaño y la capacidad de flexión del objeto, así como las influencias ajenas, y compare estos parámetros con la característica de sensibilidad del modelo WT.
- Oriente el palpador hacia el material a detectar. Calcule el punto de conexión y desconexión del indicador de recepción en sentido horizontal/vertical y seleccione la posición central.
- Retire el objeto y ajuste la sensibilidad al máximo.
- No se ilumina el indicador de recepción: ajuste finalizado.
- Se ilumina el indicador de recepción: reduzca la sensibilidad hasta que se apague el indicador. Posicione el objeto.
- Si no se ilumina el indicador de recepción, gire el botón giratorio en la dirección "máx." hasta que se ilumine.
- Retire el objeto. Se apaga el indicador de recepción. Ajuste finalizado.
- Se ilumina el indicador de recepción: influencia ajena excesiva. Compruebe la aplicación y el ajuste.

WL100

Alinee la barrera fotoeléctrica y el reflector entre sí (reflector P250 incluido en el volumen de suministro*). El punto de luz rojo puede verse en el reflector.

- Calcule el punto de conexión y desconexión del indicador de recep-ción en sentido horizontal/vertical y seleccione la posición central. El indicador de recepción debe iluminarse.

- Alinee la barrera fotoeléctrica y el reflector entre sí (reflector P250 incluido en el volumen de suministro*). El punto de luz rojo puede verse en el reflector.
- Calcule el punto de conexión y desconexión del indicador de recep-ción en sentido horizontal/vertical y seleccione la posición central. El indicador de recepción debe iluminarse.

WS/WE100

- Alinee el emisor y el receptor entre sí.
- Calcule el punto de conexión y desconexión del indicador de recep-ción en sentido horizontal/vertical y seleccione la posición central.
- Para realizar un posicionamiento exacto y detectar objetos peque-ños o transparentes, utilice si fuera necesario un diafragma de hendidura (accesorio). Atención: el diafragma de hendidura reduce el alcance.

- *1 Solo en los modelos WL100P/N-xxx9

Mantenimiento

Las barreras fotoeléctricas SICK no precisan mantenimiento. En intervalos regulares, recomendamos:

- Limpiar las superficies ópticas externas
- Comprobar las uniones roscadas y las conexiones.

No se permite realizar modificaciones en los aparatos.

中文
<div><div><div><div><div></div><div>光电开关</div></div></div><div><div><div></div><div>操作规程</div></div><div><div></div><div></div></div></div></div></div>

安全须知

- 本设备非欧盟机械指令中定义的安全部件。
- 调试前请阅读操作规程。
- 仅允许由专业人员进行接线、安装和设置。
- 调试时应防止设备受潮或脏污。

正确使用须知

W100 光电开关是一种光电传感器，用于对物体、动物和人体进行无接触的光学检测。

投入使用

- 检查使用环境（如对象物体的尺寸与反射能力）和背景影响，并与 WT 型号产品的灵敏度特征线进行比较。
- 将检测器与检测对象对齐。在水平/垂直方向上确定接收指示灯的连接点/断开点，并选择中间档位。
- 移开对象物体，并将灵敏度设为 “max.”（最大）。
- 接收指示灯不亮：设置完成。
- 接收指示灯亮起：调低敏感度直至接收指示灯熄灭。定位对象物体。
- 如接收指示灯不亮，则应向 “max.”（最大）方向旋转旋钮，直至接收指示灯亮起。
- 移开对象物体。接收指示灯熄灭。设置完成。
- 接收指示灯亮起：背景影响过大。检查使用环境和设置。

WT 100

- 检查使用环境（如对象物体的尺寸与反射能力）和背景影响，并与 WT 型号产品的灵敏度特征线进行比较。
- 将检测器与检测对象对齐。在水平/垂直方向上确定接收指示灯的连接点/断开点，并选择中间档位。
- 移开对象物体，并将灵敏度设为 “max.”（最大）。
- 接收指示灯不亮：设置完成。
- 接收指示灯亮起：调低敏感度直至接收指示灯熄灭。定位对象物体。
- 如接收指示灯不亮，则应向 “max.”（最大）方向旋转旋钮，直至接收指示灯亮起。
- 移开对象物体。接收指示灯熄灭。设置完成。
- 接收指示灯亮起：背景影响过大。检查使用环境和设置。

WL 100

- 将光电开关与反射板对齐（P250 反射板属供货范围*）。此时，反射板上应能看到红色光斑。
- 在水平/垂直方向上确定接收指示灯的连接点/断开点，并选择中间档位。接收指示灯须亮起。

WS/WE100

- 将发射器和接收器对齐。
- 在水平/垂直方向上确定接收指示灯的连接点/断开点，并选择中间档位。
- 针对需要精确定位任务和识别较小或透明对象的情况，有时应使用狭缝形遮光片（属配件）。注意：使用狭缝形遮光片会缩小探测范围。

- *1 仅针对 WL100P/N-xxx9 系列产品

保养

SICK 光电开关无需保养。我们建议，定期：
- 清洁镜头检测面
- 检查螺丝接头和插头连接。
不得对设备进行任何改装。

日本語
<div><div><div><div><div></div><div>光電スイッチ</div></div></div><div><div><div></div><div>取扱説明書</div></div><div><div></div><div></div></div></div></div></div>

安全上の注意事項

- 本製品は EU 機械指令の要件を満たす安全コンポーネントではありません。
- 使用を開始する前に取扱説明書をお読みください。
- 接続、取付けおよび設定できるのは専門技術者に限ります。
- 装置を使用開始する際には、濡れたり汚れたりしないように保護してください。

用途

W100 光電スイッチとは光電センサで、物体、動物または人物などを光学技術により非接触で検知するための装置です。

操作の開始

WT 100

- 対象物のサイズや反射率ならびに背景の及ぼす影響などの動作条件を点検し、WT タイプの感度曲線と比較します。
- ターゲットとなる対象物上にスキャナーを位置付けします。水平/垂直方向にて信号強度表示のオン/オフ スイッチングポイントを検出し、中央の位置を選択します。
- 対象物を除去し、感度を「max.」に設定します。
- 信号強度表示が点灯していない:設定は完了しました。
- 信号強度表示が点灯している:信号強度表示が消灯するまで感度を下げます。対象物を位置付けします。
- 信号強度表示が点灯していない場合、信号強度表示が点灯するまで、ロータリースイッチを「max.」方向に回します。
- 対象物を除去します。信号強度表示が消灯します。設定は完了しました。
- 信号強度表示が点灯している:背景の影響が強すぎます。
- アプリケーションと設定を点検します。

WL 100

- 光電スイッチおよびリフレクタの位置を互いに合わせます（リフレクタ P250 は納品範囲に含まれています*）。赤い光点がリフレクタ上に見えます。
- 水平/垂直方向にて信号強度表示のオン/オフ スイッチングポイントを検出し、中央の位置を選択します。信号強度表示は点灯していなければなりません。

WS/WE100

- 送信機と受信機の位置を互いに合わせます。
- 水平/垂直方向にて信号強度表示のオン/オフ スイッチングポイントを検出し、中央の位置を選択します。
- 小さなまたは透明の対象物を検出するために正確な位置決めを行う場合、必要に応じてスリット形オリフィスを使用します（付属品）。注意:スリット形オリフィスを使用すると検出距離が減少します。

- *1 WL100P/N-xxx9 のタイプのみ

メンテナンス

SICK の光電スイッチはメンテナンス不要です。推奨する定期的な保全作業
- レンズ境界面の清掃
- ネジ締結と差込み締結の点検
デバイスに変更を加えることは一切禁止されています。